

世界十大最经典的科普名著之一



森林报

彩色注音版

[苏] 维·比安基◎著
王长松◎译



一部比故事更精彩，比童话更具吸引力，
比诗歌更优美，比《昆虫记》更有趣的科学探索启蒙书
部分章节入选小学语文必修教材



黄河出版传媒集团
阳光出版社



森林报

彩色注音版

[俄] 维·比安基◎著

王长松◎译



NLIC 2970704608



黄河出版传媒集团
阳光出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报·夏 / (苏) 比安基著; 王长松译. —银川:
阳光出版社, 2011. 5

ISBN 978-7-80620-814-4

I . ①森… II . ①比… ②王… III . ①森林—少年读物
IV . ①S7-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第074407号

森林报·夏 (彩色注音版)

[苏]比安基◎著 王长松◎译

策划编辑 杨和胜

责任编辑 马 璟

封面设计 弘文馆·柴华

黄河出版传媒集团 出版发行
阳光出版社

地 址 银川市北京东路139号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 yangguang@yrpubm.com

邮购电话 0951-5044614

经 销 全国新华书店

印刷装订 北京瑞禾彩色印刷有限公司

印刷委托书号: (宁)0008051

开 本 720mm×1000mm 1/16

印 张 11

字 数 150千字

版 次 2011年5月第1版

印 次 2011年5月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-80620-814-4/I·149

定 价 67.20元/(全四册)

版权所有 翻印必究

No.4 辛勤筑巢月 (夏天第一月)

一年:12个月的欢乐诗篇——6月

大家都在哪儿住

好房子/4 谁的住宅最好/6 用什么材料造房子/9 借住别人的房子/10 巢里都有什么呀? /12



森林中的大事

狐狸巧占獾穴/15 有趣的植物/17 满足要求/18 神秘的夜行大盗/19 欧夜莺的蛋哪儿去了/22 谁是凶手/23 蜥蜴/24 小燕雀和它的妈妈/26 金线虫/27 绿色朋友/29 天上的大象/31

钓钩永不落空

钓鱼和天气/33 运动着钓鱼/35 捉小龙虾/37



乡村日历

农场新闻

牧草的抱怨/43 田里喷洒了魔术药水/44 一个少年自然科学家的讲述/44 两种蚊子/46 消灭蚊子/48 稀罕事儿/49

打靶场

第四次竞赛/56“锐眼”竞赛/58



No.5 小鸟出世月 (夏天第二月)



一年:12个月的欢乐诗篇——7月

森林里的孩子们

大家都有几个孩子/62 流浪的孩子/63 关心孩子的父母亲/64 鸟儿的劳动/66 沙锥鹑鹰孵出什么样的小鸟? /68 岛上的“殖民地”/70 雌雄颠倒/71



森林中的大事

可怕的小鸟/74 小熊洗澡/78 浆果/81 猫——奶娘/83 藏到哪儿去了? /84 吃肉的花/85 水下打架/87 不是风,不是鸟,而是水/88 小鸛鹑/90 夏末的铃兰/91

农场新闻

变黄了的土地/93 森林新闻/94

狩猎

开始夏日打猎/95



打靶场

第五次竞赛/99

No.6 成群结队月 (夏天第三月)

一年:12 个月的欢乐诗篇——8 月

森林里的新习惯

人人为我，我为人人/103 训练场/105 古尔，勒！古尔，勒！/107
蜘蛛飞行家/107



森林中的大事

一只羊把森林吃光了/110 抓强盗/111 草莓/115 熊生病了/116 雪
花飘舞/118 可以吃的蘑菇/121 毒蘑菇/123 白野鸭/125



绿色朋友

应该种什么？/128 机器种树/129

乡村日历

农场新闻

一场虚惊/132 战争技巧/133 失败的围剿/134



狩猎

带着猎狗打猎/135 打野鸭/155 助手/157 白杨树上/159 不公平的
游戏/161

打靶场

第六次竞赛/164

打靶场答案





→ 太阳走进巨蟹宫
(6月21日到7月20日)

森林报

神秘的夜行大盗

No.4

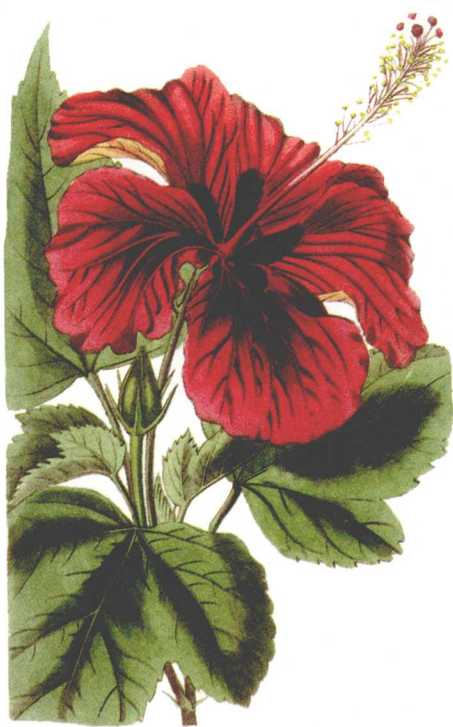
辛勤筑巢月
(夏天第一月)





yī nián gè yuè de huān lè shī piān yuè
一年：12个月的欢乐诗篇——6月

yuè méi guī huā kāi le niǎo er de qiān xǐ jié shù le xià tiān kāi
6月，玫瑰花开了。鸟儿的迁徙结束了，夏天开
shǐ le bái tiān yuè lái yuè cháng zài yáo yuǎn de běi fāng yǐ jīng wán quán
始了。白天越来越长，在遥远的北方，已经完全
méi yǒu hēi yè le tài yáng bù luò shān le zài shī lù lù de cǎo dì
没有黑夜了——太阳不落山了。在湿漉漉的草地
shàng huā er yuè lái yuè xiān yàn jīn fèng huā hé lì jīn huā máo gèn děng
上，花儿越来越鲜艳：金凤花和立金花，毛茛等



▲美丽的金凤花

děng jiāng zhěng gè cǎo dì zhuāng
等，将整个草地装
bàn de jīn càn càn de
扮得金灿灿的。

zài tài yáng chū shēng de lí
在太阳初升的黎
míng shí fēn rén men dào sēn lín
明时分，人们到森林
lǐ cǎi jí xǔ duō yào cái de
里采集许多药材的
huā jīng hé gēn bìng bǎ tā men
花、茎和根，并把它们
chǔ cáng qǐ lái yǐ bèi huàn bìng
储藏起来，以备患病
de shí hòu néng yòng tā men dāng
的时候，能用它们当
yào wù
药物。



▲鸟儿开始孵育小鸟了。

yuè rì shì xià zhì shì yī nián zhōng bái tiān zuì cháng de yī
6月22日是夏至，是一年中白天最长的一
tiān kě shì yǐ jīng guò qù le
天，可是已经过去了。

guò le xià zhì zhè tiān bái tiān kāi shǐ màn màn de suō duǎn qí shí
过了夏至这天，白天开始慢慢地缩短（其实
yě tǐng kuài jiù xiàng dāng chū chūn tiān lái de shí hou yī yàng rén men dōu
也挺快），就像当初春天来的时候一样。人们都
shuō cóng zhàng péng dǐng shàng yǐ jīng kàn jiàn xià tiān de nǎo dai le
说：“从帐篷顶上，已经看见夏天的脑袋了！”

suǒ yǒu de fēi qín zǒu shòu dōu yǒu cháo xué cháo nèi yǒu gè zhǒng yán sè
所有的飞禽走兽都有巢穴，巢内有各种颜色
de dàn róu ruò de xiǎo shēng mìng cóng báo báo de dàn ké lǐ zuān chū lái le
的蛋！柔弱的小生命从薄薄的蛋壳里钻出来了。

dà jiā dōu zài nǎ er zhù
大家都在哪儿住

dào le fū xiǎo niǎo de shí hou le sēn lín lǐ de jū mǐn men dōu jiàn
到了孵小鸟的时候了，森林里的居民们都建
hǎo le zì jǐ de fáng zi wǒ men sēn lín jì zhě jué dìng qù liǎo jiě yī xià
好了自己的房子。我们森林记者决定去了解一下：
nà xiē fēi qín zǒu shòu yú er chóng er dōu zài nǎ lǐ zhù shēng huó de
那些飞禽走兽、鱼儿、虫儿都在哪里住？生活得
zěn me yàng
怎么样？

hǎo fáng zi
好房子

yuán lái sēn lín lǐ shàng shàng xià xià dōu yǐ jīng jiàn qǐ le xiǎo fáng
原来，森林里上上下下都已经建起了小房
zi suǒ yǒu de dì fang dōu bèi zhàn jù le wú lùn shì dì miàn shàng dì
子。所有的地方都被占据了。无论是地面上、地
dī xià shuǐ miàn xià shuǐ dī xià hái shì shù zhī shàng shù gān zhōng cǎo
底下、水面下、水底下，还是树枝上、树干中、草
cóng lǐ bàn kōng zhōng dōu yǐ jīng yǒu zhù hù le
丛里、半空中，都已经有了住户了。

kōng zhōng de fáng zi shì huáng lí de fáng
空中的房子是黄鹂的。房

zi gāo gāo de guà zài bái huà shù zhī shàng zhè shì
子高高地挂在白桦树枝上，这是

yòng yà má cǎo jīng hé máo fà biān chéng de yī zhī
用亚麻、草茎和毛发编成的一只

qīng qiǎo de xiǎo lán zi lǐ miàn fàng zhe huáng lí de
轻巧的小篮子，里面放着黄鹂的



◀黄鹂，为著名食虫益鸟，羽色艳丽，鸣声悦耳动听。黄鹂可胆小啦，不容易看到，但我们能听到它们响亮刺耳的鸣声，从而判知它们在哪儿。

dàn wú lùn fēng zěn me shǐ jìn yáo shù zhī dàn
蛋。无论风怎么使劲摇树枝，蛋

dōu bù huì dǎ pò zhēn shén qí a
都不会打破！真神奇啊！

bǎi líng lín liù wú niǎo hé xǔ xǔ duō
百灵、林鹀、鸫鸟和许许多多

duō bié de niǎo dōu bǎ fáng zi gài zài cǎo cóng
多别的鸟，都把房子盖在草丛



▲黄丽鸟的巢常筑在白桦树上。

lǐ wǒ men de jì zhě zuì xǐ huan de shì lí yīng de zhù zhái tā shì yòng
里。我们的记者最喜欢的是篱莺的住宅，它是用
gān cǎo hé gān tái xiǎn zuò de shàng miàn yǒu gè fáng gài cè miàn hái kāi
干草和干苔藓做的，上面有个房盖，侧面还开
zhe mén
着门。

shù shàng de dòng wū shì shǔ yú wú shǔ mù dù qū xiǎo dù chóng
树上的洞屋，是属于鼯鼠、木蠹虫、小蠹虫、
zhuó mù niǎo shān què liáng niǎo hé māo tóu yīng děng niǎo er de
啄木鸟、山雀、棕鸟和猫头鹰等鸟儿的。

dì dǐ xià de jū mín yǒu yǎn shǔ tián shǔ huān zi huī shā yàn
地底下的居民有鼯鼠、田鼠、獾子、灰沙燕、
cuì niǎo hé gè zhǒng gè yàng de chóng er
翠鸟和各种各样的虫儿。

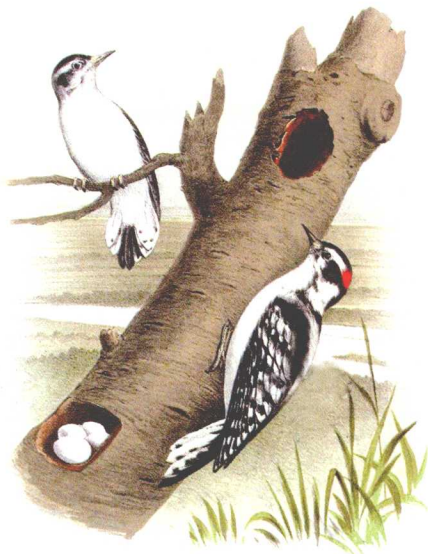
pì tī shì yī zhǒng wú wěi shuǐ
鸕鹚是一种无尾水

niǎo tā de cháo fú zài shuǐ miàn shàng
鸟，它的巢浮在水面上，
shì yòng zhǎo zé lǐ de cǎo lú wěi hé
是用沼泽里的草、芦苇和

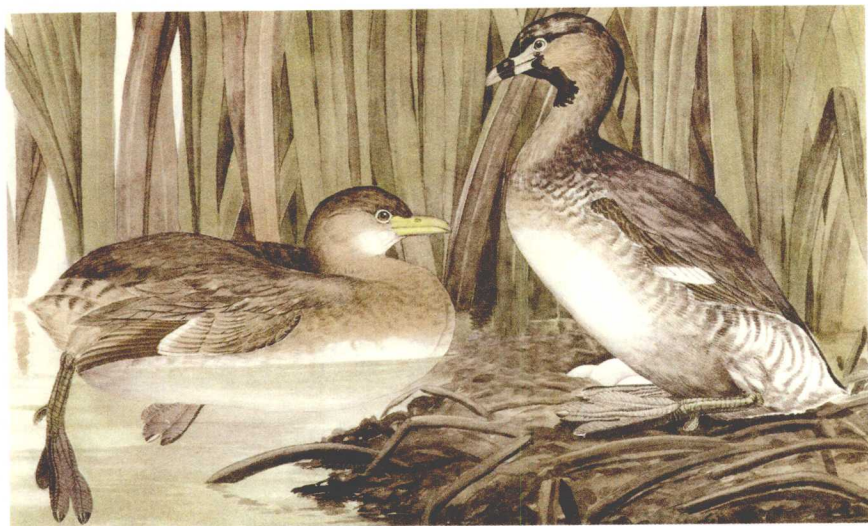
shuǐ zǎo zhī chéng de pì tī jiù zhù zài
水藻织成的。鸕鹚就住在

lǐ miàn zài hú miàn piāo lái piāo qù
里面，在湖面漂来漂去，

xiàng mù fá yī yàng
像木筏一样。



▲啄木鸟及其蛋、巢。



▲ 鸕鶿的巢浮在水面上，常隨水波漂移。

bǎ xiǎo fáng zi gài zài shuǐ dǐ xià de shì hé fēi zi hé shuǐ zhī zhū
把小房子盖在水底下的，是河榧子和水蜘蛛

yín zhū
——银蛛。

shuí de zhù zhái zuì hǎo 谁的住宅最好

wǒ men de sēn lín jì zhě xiǎng píng xuǎn yī suǒ zuì hǎo de zhù zhái
我们的森林记者想评选一所最好的住宅。

kě shì yào píng xuǎn chū zuì hǎo de zhù zhái shí zài bù shì yī jiàn róng yì
可是，要评选出最好的住宅，实在不是一件容易

de shì a
的事啊！

zuì dà de cháo shì diāo de shì yòng cū shù zhī zuò chéng de jiù jià
最大的巢是雕的，是用粗树枝做成的，就架

zài yī kē yòu dà yòu cū de sōng shù shàng
在一棵又大又粗的松树上。

zuì xiǎo de cháo shì huáng tóu dài jú niǎo de zhěng gè cháo zhǐ yǒu xiǎo
最小的巢是黄头戴菊鸟的，整个巢只有小

quán tóu nà me dà yīn wèi tā zì jǐ de gè tóu er yě hěn xiǎo bǐ
拳头那么大，因为它自己的个头儿也很小——比

qīng tíng hái xiǎo
蜻蜓还小。

zuì jiǎo huá de zhù zhái shì tián shǔ de
最狡猾的住宅是田鼠的。

yǒu xǔ duō qián mén hòu mén jǐn jí mén
有许多前门、后门、紧急门。

bù guǎn nǐ fèi duō dà de jìn er yě bié
不管你费多大的劲儿，也别

xiǎng bǎ tā dǔ zài dòng lǐ
想把它堵在洞里！

zuì yì shù de zhù zhái shì juǎn yè xiàng
最艺术的住宅是卷叶象

bí chóng de tā shì dài wān bí zǐ de xiǎo jiǎ chóng tā bǎ bái huà shù de
鼻虫的，它是带弯鼻子的小甲虫。它把白桦树的

yè mài yǎo qù děng yè zi kū wěi de shí hou bǎ yè zi juǎn chéng xiǎo tǒng
叶脉咬去，等叶子枯萎的时候，把叶子卷成小筒，

yòng tuò yè zhān shàng cí juǎn yè xiàng bí chóng jiù zài tǒng lǐ miàn chǎn luǎn
用唾液粘上。雌卷叶象鼻虫就在筒里面产卵。

zuì pǔ tōng de cháo shì gōu zuǐ yù hé ōu yīng de gōu zuǐ yù zhí jiē
最普通的巢是勾嘴鹬和欧莺的。勾嘴鹬直接

bǎ tā de sì gè dàn xià zài xiǎo hé biān de shā tān shàng ōu yīng yě zhí jiē
把它的四个蛋下在小河边的沙滩上，欧莺也直接

bǎ dàn xià zài xiǎo kēng lǐ huò zhě shù xià de kū yè duī lǐ tā men liǎng gè
把蛋下在小坑里或者树下的枯叶堆里。它们两个

dōu bù bǎ lì qì huā zài zào fáng zi shàng
都不把力气花在造房子上。

zuì piào liang de fáng zi shǔ yú fǎn shé niǎo
最漂亮的房子属于反舌鸟。

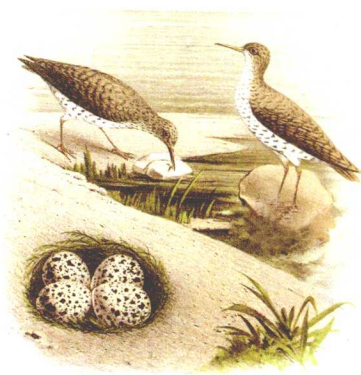
tā bǎ zì jǐ de xiǎo fáng zi fàng zài bái huà shù de
它把自己的小房子放在白桦树的

shù zhī shàng yòng tái xiǎn hé bǐ jiào qīng de bái huà
树枝上，用苔藓和比较轻的白桦

shù pí lái zhuāng xiū tā hái cóng yí gè bié shù
树皮来装修。它还从一个别墅



▲白头海雕的巢及雏鸟。



▲滨鹬的蛋下在河边的沙滩上。



▲长尾山雀的巢可真像一个南瓜。

de huā yuán lǐ nòng lái le wǔ yán liù sè de
的花园里弄来了五颜六色的

zhǐ piàn yě dōu tiē dào fáng zi shàng le
纸片，也都贴到房子上了。

zuì shū shì de cháo shì cháng wěi ba shān
最舒适的巢是长尾巴山

què de rén men hái bǎ zhè zhǒng niǎo jiào tāng sháo
雀的。人们还把这种鸟叫汤勺

zi yīn wèi tā tè bié xiàng yǎo tāng yòng de
子，因为它特别像舀汤用的

cháng bǐng sháo er tā de cháo lǐ céng shì yòng
长柄勺儿。它的巢，里层是用

róng máo yǔ máo hé shòu máo biān de wài céng shì yòng tái xiǎn zhān chéng de
绒毛、羽毛和兽毛编的，外层是用苔藓粘成的。

zhěng gè cháo shì yuán de xiàng gè xiǎo nán guā yī yàng zài cháo de zuì
整个巢是圆的，像个小南瓜一样；在巢的最

zhōng jiān shì fáng zi yòu xiǎo yòu yuán de rù kǒu
中间，是房子又小又圆的入口。

zuì fāng biàn de xiǎo fáng zi shì shí é yòu chóng de
最方便的小房子是石蛾幼虫的。

shí é shì zhǎng zhe chì bǎng de kūn chóng tā men dāi zhe de shí hou
石蛾是长着翅膀的昆虫。它们待着的时候，

jiù bǎ chì bǎng shōu qǐ lái fàng zài zì jǐ de bèi shàng bǎ zì jǐ de shēn
就把翅膀收起来，放在自己的背上，把自己的身

tǐ dōu gài zhù ér shí é de yòu chóng shì méi yǒu chì bǎng de quán shēn
体都盖住。而石蛾的幼虫是没有翅膀的，全身

guāng liū liū de méi yǒu dōng xī fù gài tā men tōng cháng shēng huó zài xiǎo
光溜溜的，没有东西覆盖。它们通常生活在小

hé hé xiǎo xī de dǐ bù
河和小溪的底部。

shí é de yòu chóng tōng cháng huì qù zhǎo xún hé zì jǐ de bèi chà bù
石蛾的幼虫通常会去找寻和自己的背差不

duō cháng duǎn de xì shù zhī huò zhě dào cǎo rán hòu tā huì bǎ yī gè yòng
多长短的细树枝，或者稻草，然后它会把一个用

ní tǔ zuò de xiǎo guǎn zi zhān zài shàng miàn rán hòu dào zhe pá jìn qù
泥土做的小管子粘在上面，然后倒着爬进去。

duō fāng biàn a yào me quán shēn dōu duǒ zài xiǎo guǎn zi lǐ ān ān
多方便啊！要么，全身都躲在小管子里，安安

jìng jìng de shuì jiào shuí yě kàn bù dào tā yào me shēn chū qián jiǎo bēi
静静地睡觉，谁也看不到它；要么，伸出前脚，背

zhe xiǎo fáng zi huàn gè dì fang xiǎo fáng zi kě shì hěn qīng biàn de ne
着小房子换个地方——小房子可是很轻便的呢！

yǒu yī zhī shí é de yòu chóng zài hé dǐ zhǎo dào le yī gè xiāng yān
有一只石蛾的幼虫，在河底找到了一个香烟

zuǐ er yú shì tā jiù zuān le jìn qù dài zhe yān zuǐ er sì chù lǚ xíng
嘴儿。于是，它就钻了进去，带着烟嘴儿四处旅行。

zuì qí guài de fáng zi shì yín sè shuǐ zhī zhū de tā zài shuǐ cǎo jiān
最奇怪的房子是银色水蜘蛛的。它在水草间

bù shàng le yī dào wǎng zài yòng máo róng róng de dù pí dài lái yī xiē qì
布上了一道网，再用毛茸茸的肚皮带来一些气

pào jiù zhè yàng shēng huó zài yǒu kōng qì de xiǎo fáng zi lǐ
泡，就这样生活在有空气的小房子里。

yòng shén me cái liào zào fáng zi 用什么材料造房子

sēn lín lǐ de fáng zi dōu shì yòng bù tóng de cái liào jiàn zào de
森林里的房子，都是用不同的材料建造的。

míng qín dōng niǎo tā yòng shí huī làn mù xiè fěn
鸣禽——鸫鸟。它用“石灰”——烂木屑，粉
shuā fáng jiān de nèi bì
刷房间的内壁。

jiā yàn hé jīn yāo yàn tā men yòng zì jǐ de tuò mo jiāng làn ní
家燕和金腰燕：它们用自己的唾沫，将烂泥
zuò chéng de ní kē zhān de láo láo de
做成的泥窠粘得牢牢的。

hēi tóu yīng tā yòng yòu qīng yòu nián de zhī zhū wǎng jiāng xì shù zhī
黑头莺：它用又轻又黏的蜘蛛网，将细树枝



▲正在树上享受美味的翠鸟。

zhān láo zuò chéng cháo
粘牢，做成巢。

shǐ niǎo zhè zhǒng xiǎo niǎo huì
鸬鸟：这种小鸟会

cóng bǐ zhí de shù gàn shàng tóu
从笔直的树干上，头

cháo xià pǎo tā zhù zài rù
朝下跑——它住在入

kǒu hěn dà de shù dòng lǐ wèi le
口很大的树洞里。为了

bù ràng sōng shǔ yě pá jìn tā de
不让松鼠也爬进它的

dòng lǐ tā huì yòng ní tǔ bǎ
洞里，它会用泥土把

dòng kǒu fēng qǐ lái zhǐ liú xià yī
洞口封起来，只留下一

gè zì jǐ kě yǐ zuān jìn qù de xiǎo kǒng
个自己可以钻进去的小孔。

cùi niǎo zhè zhǒng xiǎo niǎo yōng yǒu lán lǜ xiāng jiàn jiā zá zhe kā fēi
翠鸟：这种小鸟拥有蓝绿相间，夹杂着咖啡

sè tiáo wén de yǔ máo tā zào de cháo zuì yǒu qù le tā huì zài hé àn
色条纹的羽毛。它造的巢最有趣了。它会在河岸

shàng wā yī gè hěn shēn de dòng zài zì jǐ de xiǎo fáng jiān dì miàn shàng pū shàng
上挖一个很深的洞，在自己的小房间地面上铺上

yī céng xì yú cì zhè yàng yī tiáo ruǎn ruǎn de chuáng diàn zi jiù zuò chéng le
一层细鱼刺。这样，一条软软的床垫子就做成了。

jiè zhù bié rén de fáng zi 借住别人的房子

rú guǒ yǒu shuí zì jǐ bù huì zào fáng zi huò zhě lǎn de zào nà zhī
如果有谁自己不会造房子，或者懒得造，那只

néng jiè yòng bié rén de zhù zhái le
能借用别人的住宅了。

dù juān bǎ dàn xià zài jī líng zhī gēng niǎo hēi tóu yīng hé qí tā
杜鹃把蛋下在鹊鸂、知更鸟、黑头莺和其他

huì zuò cháo de xiǎo niǎo de fáng zi lǐ
会做巢的小鸟的房子里。

sēn lín lǐ de hēi gōu zuǐ yù tōng cháng shì zhǎo yī gè pò jiù de wū
森林里的黑勾嘴鹬，通常是找一个破旧的乌

yā cháo zhí jiē zài lǐ miàn fū zì jǐ de xiǎo niǎo
鸦巢，直接在里面孵自己的小鸟。

kē yú fēi cháng xǐ huān shuǐ dǐ shā àn bì shàng de xiǎo dòng dòng de
柯鱼非常喜欢水底沙岸壁上的小洞，洞的

zhǔ rén yǐ jīng lí kāi le kē yú kě yǐ bù huāng bù máng de zài lǐ miàn
主人已经离开了，柯鱼可以不慌不忙地在里面

chǎn luǎn le
产卵了。

yǒu yī zhī má què tā de zuò fǎ jiù hěn jiǎo huá le
有一只麻雀，它的做法就很狡猾了：

qǐ chū tā zài wū yán xià zào le yī gè cháo jié guǒ bèi nán hái
起初，它在屋檐下造了一个巢，结果，被男孩

zi chāi le hòu lái tā yòu zài shù dòng lǐ zào le gè cháo líng yòu pǎo guò
子拆了。后来，它又在树洞里造了个巢，伶鼬跑过

lái bǎ tā suǒ yǒu de dàn dōu tōu zǒu le yú shì má què jiù bǎ cháo zào
来，把它所有的蛋都偷走了。于是，麻雀就把巢造

zài diāo de dà cháo páng biān le zài zhè xiē cū dà de shù zhī zhī jiān fàng
在雕的大巢旁边了。在这些粗大的树枝之间，放

yī gè xiǎo xiǎo de má què cháo yī diǎn er dōu bù zhàn dì fāng
一个小小的麻雀巢，一点儿都不占地方。

xiàn zài má què kě yǐ zì yóu zì zài de guò rì zi le dà diāo gēn
现在，麻雀可以自在地过日子了。大雕根

běn bù huì zhù yì tā yǒu zhè me xiǎo de yī gè lín jū zhì yú nà xiē líng
本不会注意它有这么小的一个邻居。至于那些伶

yòu māo er hé lǎo yīng shèn zhì shì nán hái zǐ yě bù néng zài pò huài tā
鼬、猫儿和老鹰，甚至是男孩子，也不能再破坏它

de cháo le yīn wèi shuí bù pà dà diāo a
的巢了，因为谁不怕大雕啊？